

SIRIO 500 BANCO

Manuál pro instalaci, používání a údržbu

Obecné

Kapitola 1 Obecné informace	1
1.1 Dodaná dokumentace	1
Další dokumentace	1
1.2 Tato příručka	1
Podrobnosti o příručce	1
Adresáti	1
1.3 Informace o vlastnických právech	1
1.4 Konvence	2
Jazykové konvence	2
Konvence tisku	2
1.5 Identifikační údaje výrobce	3
1.6 Identifikační údaje stroje	3
1.7 ES prohlášení o shodě	3
1.8 Záruka	4
Obecné podmínky.....	4
Reklamace v záruce.....	5
Žádosti o náhradní díly	5
1.9 Použití příručky	5
1.10 Popis stroje	6
Zamýšlené použití.....	6
Nesprávné použití	6
Struktura stroje	6
1.11 Kvalifikace personálu	8
1.12 Ochranné kryty	9
Pevné a pohyblivé kryty	9
.....	9
Zařízení pasivní bezpečnosti	9
Aktivní bezpečnostní zařízení	10
Zabezpečení	11
1.13 Nebezpečné oblasti a zbytková rizika	11
Kapitola 2 Specifikace zařízení	12
2.1 Technické specifikace	12
Rozměry a hmotnost stroje.....	12
Další technické vlastnosti	12
Podrobnosti o napájení.....	12
Odpovědnost.....	13
Další technické podrobnosti.....	14
Škrabka	14
Kapitola 3 Rozhraní operátora	15

3.1 Ovládací prvky	15
Řízení	15
Kapitola 4 Instalace	16
4.1 Nebezpečné oblasti a zbytková rizika během instalace	16
4.2 Kvalifikace provozovatele	16
4.3 Přeprava	17
Přepavní podmínky	17
Zvedání	17
4.4 Předběžné operace	19
Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje během přepravy	19
Čištění zařízení	19
4.5 Instalace	20
Vlastnosti místa instalace	20
Přijatelné podmínky prostředí pro místo instalace:	20
4.6 Příprava na uvedení do provozu	20
Připojení	20
4.7 Elektrický systém	21
4.8 Testování	21
Kapitola 5 Obsluha stroje	22
5.1 Kvalifikace provozovatele	22
5.2 Pracovní stanice	22
5.3 Provozní režimy	23
5.4 Zapnutí stroje	23
5.5 Nástroje, úpravy a nastavení	23
Varování o úpravě	23
5.6 Spuštění	23
5.7 Rutinní zastavení stroje	23
5.8 Nouzové zastavení	23
5.9 Opětovné spuštění stroje po ručním nouzovém zastavení	24
5.10 Vypnutí stroje	24
Kapitola 6 Údržba	25
6.1 Běžná údržba	25
Kvalifikace provozovatele	25
Pulizia	25
Vhodné čisticí nástroje a výrobky 26
6.2 Plánovaný servis	27
Kvalifikace provozovatele	27
Pravidelné kontroly	27
Kapitola 7 Sešrotování stroje	28
7.1 Kvalifikace provozovatele	28
7.2 Odpojení stroje	28
7.3 Postup odpojení	28
7.4 Zbytková rizika po odpojení stroje	29
Kapitola 8 Seznam příložené dokumentace 30

Kapitola 1 **Obecná informace.**

1.1 **Dodaná dokumentace**

- Návod k použití (tato brožura)
- Katalog náhradních dílů.

Další dokumentace

- Schémata zapojení
-

1.2 **Tato příručka**

Podrobnosti o manuálu

Návod k použití:

Modelka:

- Edice:
- Rok a měsíc tisku:

Adresáti

- Dopravce.
 - Instalátor.
 - Koncový uživatel.
 - Technik údržby.
-

1.3 **Informační vlastnická práva**

Tato příručka obsahuje informace o autorských právech. Všechna práva vyhrazena.

Žádná část této příručky nemůže být reprodukována nebo kopírována bez předchozího písemného souhlasu výrobce. Povolení k použití této dokumentace bylo uděleno pouze zákazníkovi, jemuž byla příručka dodána jako součást vybavení stroje, a to pouze za účelem instalace, provozu a údržby stroje, na který se příručka vztahuje.

Výrobce prohlašuje, že všechny zde obsažené informace jsou v souladu s technickými a bezpečnostními specifikacemi stroje, ke kterému se tato příručka vztahuje. Výrobce nenes odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody nebo zranění osob, předmětů nebo zvířat v důsledku použití této dokumentace nebo stroje v nestandardních podmínkách.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické úpravy nebo vylepšení jak dokumentace, tak strojů bez předchozího upozornění. Úpravy a vylepšení se mohou týkat i jiných strojů stejného modelu popsaných v této příručce, které však mají jiné sériové číslo. Informace zde obsažené se vztahují zejména na stroj uvedený v 1.6 „Identifikační údaje stroje“ na straně 3.

1.4 Konvence

Jazykové konvence

- Vlevo, vpravo: když o tom mluvíme, odkazujeme na pozici operátora, když čelíme ovládacímu panelu.
- Kvalifikovaní pracovníci: všechny osoby, které díky svému školení, zkušenostem, vzdělání a znalostem norem, předpisů, bezpečnostních opatření a provozních podmínek byly osobou odpovědnou za bezpečnost zařízení oprávněny provádět veškerá nezbytná opatření a jsou schopni identifikovat a vyhnout se možnému nebezpečí.

Konvence tisku

Text kurzívou: to označuje název kapitoly, sekce, podsekce, odstavce, tabulky nebo výkresu v této příručce nebo jiném referenčním dokumentu.

PSE: Osobní bezpečnostní vybavení.

N kde N představuje obecné číslo (např 3): symbolické znázornění ovládacího nebo výstražného zařízení (např. tlačítka, voliče a kontrolky).

L kde L představuje obecné písmeno (např B): symbolické znázornění části stroj.

POZNÁMKA	Poznámky obsahují důležité informace a jsou zvýrazněny odděleně od textu, na který odkazují.
----------	--

POZOR	Dávejte pozor na pokyny popisující postupy, jejichž částečné nebo úplné nedodržení může způsobit poškození stroje nebo zařízení k němu připojených.
-------	---

NEBEZPEČÍ	Indikace nebezpečí popisují postupy, jejichž částečné nebo úplné nedodržení může poranit nebo poškodit zdraví obsluhy.
-----------	--

1.5 Identifikační údaje výrobce

1.6 Identifikační údaje stroje

Typ:

Modelka:

Sériové číslo:

Rok manufaktury: _____

1.7 ES prohlášení o shodě

Vidět *Příloha 1 ES prohlášení o shodě.*

1.8 Záruka

Obecné podmínky

1. Na tento stroj (s příslušným sériovým číslem) je poskytována záruka 12 měsíců od data skutečného dodání.

Tato záruka však podléhá požadavku uplatněnému doporučeným dopisem do 8 dnů od zjištění jakýchkoli závad nebo závad za předpokladu, že výrobce obdrží předchozí potvrzení a potvrzení.

2. Záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu vadného dílu (součástí, stroje nebo části stroje), ale nepokrývá náklady na demontáž, opětovnou montáž nebo přepravu.

3. Výměna kteréhokoli dílu způsobí obnovení záruční doby pro celý stroj, pokud není vyměněn celý stroj.

Výrobce proto za žádných okolností nenese odpovědnost za náhradu jakéhokoli typu a kupující se vzdá veškerých nároků na náhradu škody, ztráty nebo výdajů, a to i třetím stranám, vyplývajících z odstavení stroje.

4. Tato záruka se nevztahuje na elektrické součásti a součásti podléhající běžnému opotřebení nebo poškození vlivem vnějších atmosférických nebo environmentálních vlivů, ani se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku neprovedení údržby nebo nedostatečné nebo nesprávné údržby, ani použití nekvalifikovaným personálem, zneužití, zneužití nebo nesprávné použití, neoprávněné změny nebo opravy nebo nedovolená manipulace jakéhokoli druhu.

5. Platnost záruky závisí na provedení správné údržby, jak je popsáno v *Kapitola 6 Údržba* návodu k použití dodaného se strojem.

6. Záruka není platná, pokud nebyly dodrženy platební podmínky.

7. Pokud jde o díly dodávané jinými výrobci, je na tyto díly poskytována záruka v souladu s podmínkami uvedené záruky výrobce.

8. Jakýkoli spor bude řešen přímo soudem příslušné jurisdikce.

POZNÁMKA

V případě oprav provedených v místě instalace stroje musí být servisní technik předložen záruční list stroje a záruka je platná pouze po úplném dokončení.

Zvláštní záruční podmínky budou výslovně uvedeny v kupní smlouvě.

Záruka vyprší v následujících případech:

- Nesprávné použití stroje (viz *Nesprávné použití* na straně 6). Použití zařízení odlišného od zařízení uvedeného v *Kapitola 6 Údržba*.
- Montáž stroje za jiných podmínek, než jaké jsou uvedeny v *Kapitola 4 Instalace*.
- Připojení, která neodpovídají specifikacím uvedeným v *Kapitola 4 Instalace*.
- Použití neoriginálních náhradních dílů nebo dílů neurčených výrobcem.

Uplatnění záruky

Metoda

Žádosti o náhradní díly nebo servisní prohlídky v záruce musí být zaslány výrobcí nebo autorizovanému prodejci co nejdříve po zjištění závady, na kterou se vztahuje *Obecné podmínky* na straně 4.

POZOR Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při požadavku na náhradní díly v záruce vždy uveďte typ, model a sériové číslo stroje. Tyto informace najdete na typovém štítku stroje.

POZNÁMKA Nedodržení pokynů obsažených v tomto dokumentu zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti v případě úrazu osob a / nebo předmětů nebo nesprávné funkce stroje.

Žádosti o náhradní díly

Při požadavku na náhradní díly uveďte následující informace:

- Typ stroje.
- Číslo výrobní zakázky vyznačené na příslušném štítku. Rok
- manufaktury.
- Referenční číslo požadovaného dílu, které je uvedeno na doplňcích náhradních dílů uvedených v katalogu náhradních dílů.

V případě potřeby prosím kontaktujte:

1.9 Použití příručky

Pečlivě si přečtěte následující kapitoly: *Kapitola 1 Obecné informace.*, *Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj*, *Kapitola 2 Specifikace stroje*, *Kapitola 3 Uživatelské rozhraní*.

Před zahájením instalace, provozu, údržby nebo demontáže si přečtěte příslušnou kapitolu.

POZNÁMKA Tato příručka by měla být udržována v dobrém stavu po celou dobu životnosti stroje a měla by být uložena tam, kde ji lze v případě potřeby snadno najít. Příručka by měla být předána kupujícímu stroje, pokud je prodán někomu jinému.

1.10 Popis stroje

Zamýšlené použití

Zamýšlené operace

Stroj byl zkonstruován a navržen tak, aby zpracovával těsto na tloušťku požadovanou obsluhou.

Podmínky určeného použití

Stroj byl navržen a vyroben pro provoz v uzavřeném prostředí chráněném před atmosférickými vlivy.

Účel použití energie

Stroj je poháněn elektrickou energií, která je přeměněna na mechanickou energii pro zamýšlené operace.

Nesprávné použití

Nesprávné použití znamená jakoukoli operaci, která není výslovně uvedena v *Zamýšlené použití* na straně 6, zejména:

- Provozování stroje ve výbušném prostředí. Provoz stroje
- v hořlavém prostředí. Omytí řídicí oblasti stroje proudem
- vody.

Struktura stroje

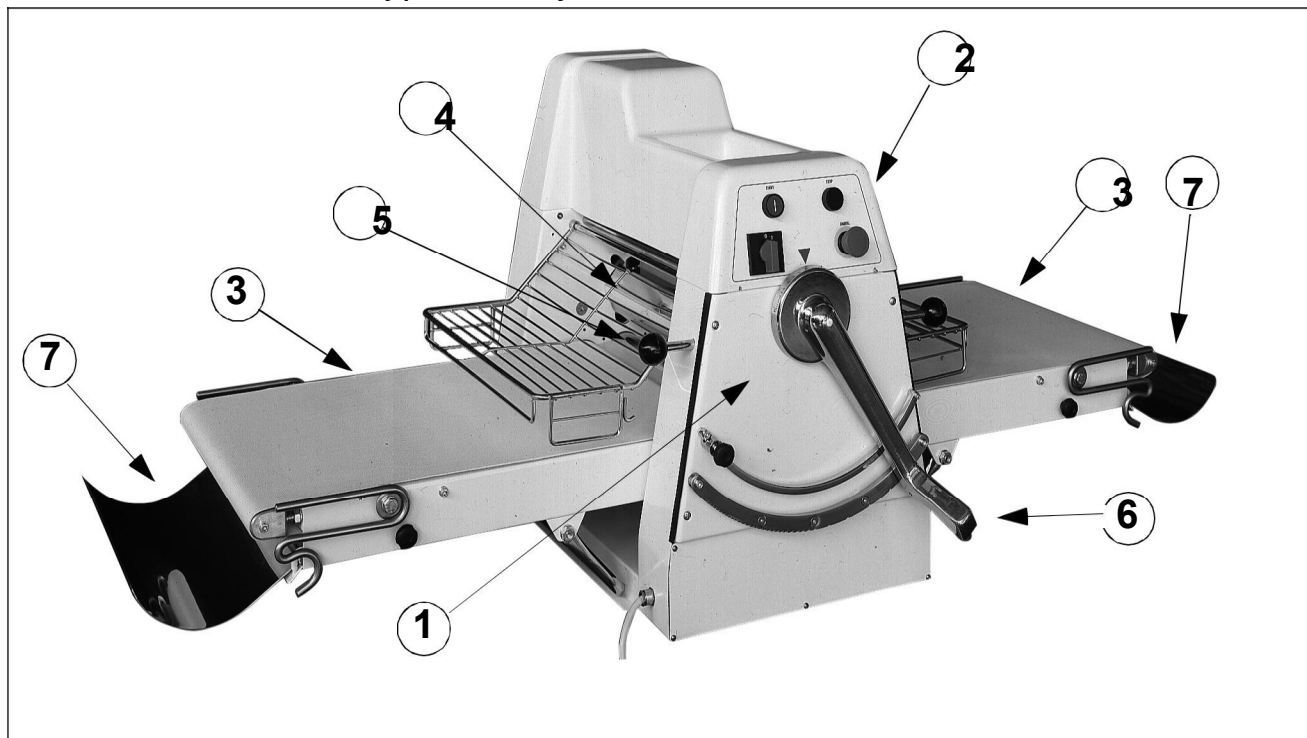
Tato část popisuje hlavní součásti stroje a jejich funkce ve výrobním cyklu.

Hlavní součásti stroje

Stroj se skládá z následujících hlavních komponent:

1. Základna
2. Kontrolní panel
3. Dopravní pásy
4. Plechové válce
5. Škrabky
6. Rukojeť pro výběr tloušťky pečiva
7. Podnos na pečivo

Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj



Při konstrukci a konstrukci tohoto stroje přijal výrobce kritéria a zařízení potřebná ke splnění základních bezpečnostních požadavků stanovených směrnicí o bezpečnosti strojů 98/37 / CE a následnými změnami, směrnicí o nízkém napětí 73/23 / EHS a následnými dodatky a směrnicí 89/336 / EHS o elektromagnetické kompatibilitě a následujícími dodatky.

Pečlivá analýza rizik provedená výrobcem eliminovala většinu rizik (předvídatelných nebo přiměřeně předvídatelných) souvisejících s provozními podmínkami stroje.

Kompletní dokumentace přijatých bezpečnostních opatření je obsažena v technické brožůře stroje uchovávané u výrobce.

Výrobce důrazně doporučuje pečlivé dodržování zde uvedených pokynů, postupů a doporučení a přísné dodržování platných bezpečnostních předpisů týkajících se pracovního prostředí. To platí také pro použití správného osobního bezpečnostního vybavení a ochranných zařízení stroje.

NEBEZPEČÍ	Nenoste volné oblečení, kravaty, řetízky ani hodinky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech stroje.
------------------	--

POZNÁMKA	výrobce nebude odpovědný za jakékoli škody nebo zranění osob, zvířat nebo věcí způsobené nedodržením bezpečnostních pravidel a / nebo doporučení uvedených v dodané dokumentaci.
-----------------	--

1.11 Kvalifikace personálu

Fáze v technické životnosti stroje	Kvalifikace odpovědného provozovatele
Doprava	Kvalifikovaný přepravce informován o: <i>Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj,</i> <i>4.3 Přeprava na straně 17 této příručky.</i>
Instalace	Kvalifikovaný elektrikář a kvalifikovaný mechanik informovali o: <i>Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj,</i> <i>Kapitola 2 Specifikace stroje, Kapitola</i> <i>3 Rozhraní operátora Kapitola 4</i> <i>Instalace.</i>
Úkon	Vyškolovaný pracovník informován o: <i>Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj,</i> <i>Kapitola 2 Specifikace stroje, Kapitola</i> <i>3 Rozhraní operátora, Kapitola 5</i> <i>Obsluha stroje.</i>
Údržba	Existují tři různé typy pracovníků, kteří mohou provádět zásahy do stroje: <ul style="list-style-type: none"> • Inženýr mechanické údržby: kvalifikovaný technik schopný provozu stroje za normálních podmínek a s otevřenými kryty stroje. Schopen provádět seřizování, údržbu a opravy mechanických částí. Tento pracovník by neměl být přiřazen k elektrickým zásahům na částech pod napětím. • Elektrikář: kvalifikovaný technik schopný pracovat se strojem za normálních podmínek a s otevřenými kryty stroje. Schopen provádět elektrické seřizování, údržbu a opravy. Tento pracovník může být přidělen k elektrickým zásahům na živých částech uvnitř elektrické ovládací skříňky. • Inženýr výroby: kvalifikovaný technik, který je zákazníkovi k dispozici výrobcem, aby provedl komplikovanou opravu ve zvláštních podmínkách podle dohod uzavřených se zákazníkem.
Sešrotování	Kvalifikovaný mechanik informoval o: <i>Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj,</i> <i>Kapitola 7 Sešrotování stroje.</i>
POZNÁMKA	výrobce nebude odpovědný za škody nebo zranění osob, zvířat nebo věcí v důsledku jednání nekvalifikovaných operátorů.

1.12

Ochranná opatření

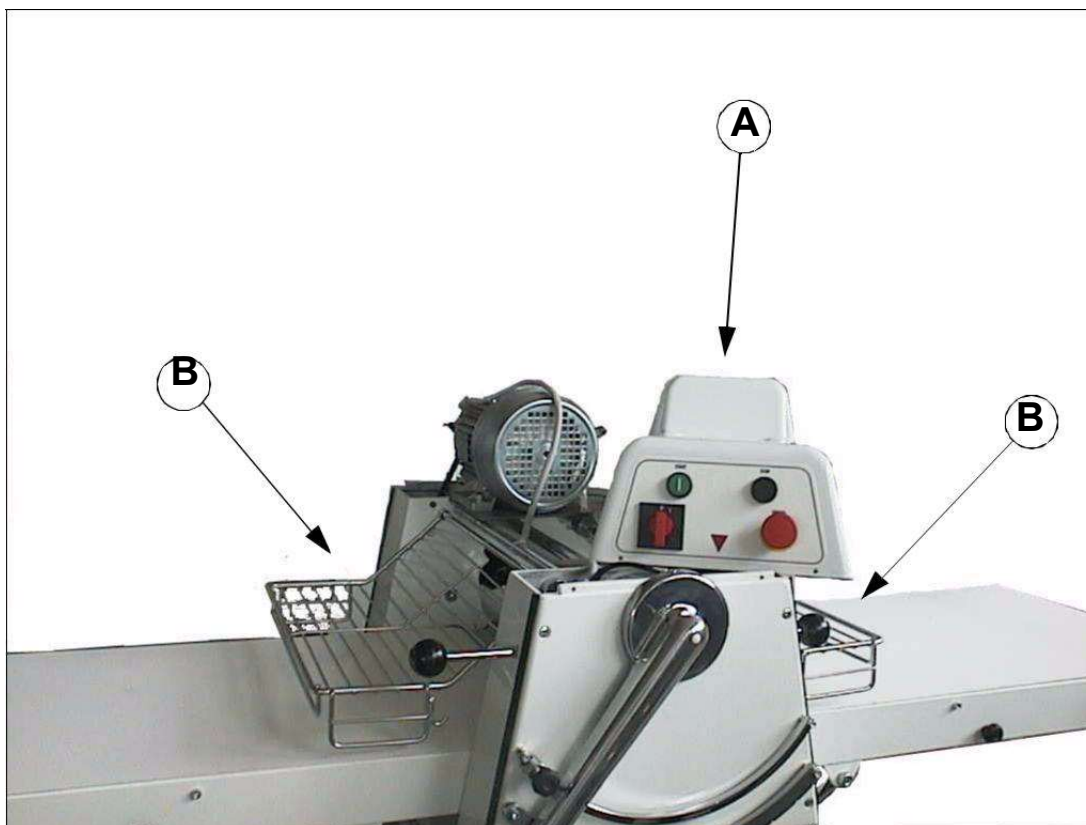
DEFINIZACE

Ochrannými prvky jsou jakákoli bezpečnostní opatření, která zahrnují použití zvláštních technických mechanismů (ochranné kryty, bezpečnostní zařízení) na ochranu lidí před nebezpečími, která nelze konstrukčně dostatečně zneškodnit.

Pevné a pohyblivé kryty

- Všechny komponenty přenosu energie jsou v souladu se štítem chráněny šroubovými kryty A, podle normy EN 953.
- Všechny pohyblivé části jsou chráněny kovovou bezpečnostní mřížkou B.

Obr. 1.2 Pevné a pohyblivé kryty



Zařízení pasivní bezpečnosti

DEFINIZACE

Zařízení pasivní bezpečnosti jsou zařízení nebo zabezpečovací techniky, které eliminují nebo snižují potenciální rizika pro operátora, aniž by musel aktivně zasahovat.

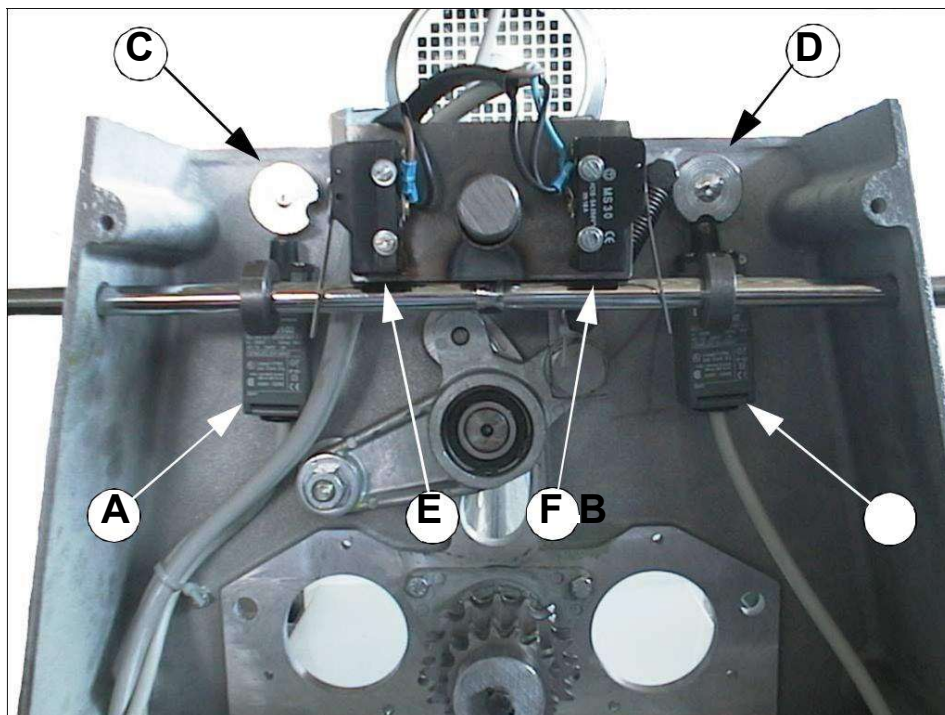
Koncové spínače

Stroj je vybaven dvěma mikropsínači koncového spínače A a B (Obr. 1.3). Ty jsou napájeny pomocí dvou vaček C a D, které jsou zase připojeny k bezpečnostní mřížce (Obr. 1.2 Pevné a pohyblivé kryty na straně 9).

Pokud obsluha zvedne ochrannou mříž, vačky se otočí a aktivují příslušný mikropsínač, který ovládá zastavení stroje.

Ve stroji jsou přítomny další dva mikropsínače E a F, tyto mohou být připojeny dvěma vodičky, které jsou připevněny k ruční ovládací liště. Tento typ stresu znamená, že směr dopravních pásů a válců je obrácený.

Obr. 1.3 Mikropsínač



Aktivní bezpečnostní zařízení

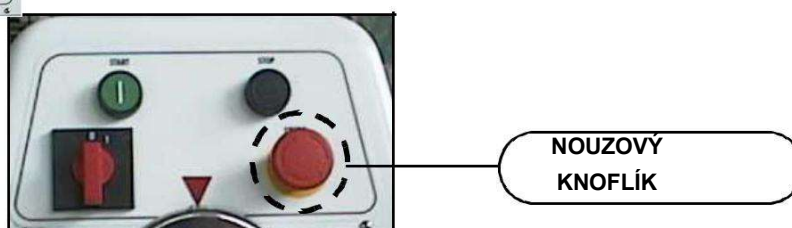
DEFINIZACE

Aktivní bezpečnostní zařízení jsou ta zařízení nebo zabezpečovací techniky, která vylučují nebo snižují potenciální nebezpečí a která vyžadují aktivní a vědomý zásah obsluhy, aby se aktivovalo jejich preventivní opatření při nehodě.

Nouzové zastavení

Nouzové tlačítko je umístěno na hlavním ovládacím panelu stroje a umožňuje operátor v případě nouze stroj zastavit.

Obr. 1.4



Zabezpečení

- Elektrické zařízení poskytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem v důsledku přímého a nepřímého uzavření smlouvy v souladu s normou CEI EN 60204-1.
- Všechny elektrické části a části s nebezpečným napětím jsou obsaženy v elektrické skřínce chráněné podle IP54 v souladu s normou CEI EN 60204-1. Řídicí a napájecí napětí pro všechny přístupné části je 12 a 24 V; navíc jsou obě tato vedení chráněna proti zkratu a náhodnému kontaktu se zemí.

NEBEZPEČÍ	Manipulace s bezpečnostními zařízeními vytváří nebezpečí pro obsluhu stroje a jiné ohrožené osoby.
-----------	--

POZNÁMKA	Výrobce nenese odpovědnost za zranění ani škody na lidech, zvířatech nebo věcech způsobených neoprávněnou manipulací s bezpečnostními zařízeními stroje.
----------	--

1.13 Nebezpečné oblasti a zbytková rizika

DEFINIZACE

Nebezpečnou oblastí je jakákoli oblast uvnitř nebo v blízkosti stroje, která by představovala riziko pro zdraví a bezpečnost exponované osoby.

V této příručce jsou uvedeny všechny postupy, během nichž existuje zbytková rizika pro obsluhu. Zbytková rizika lze eliminovat pečlivým dodržováním postupů uvedených v této příručce a použitím doporučeného osobního bezpečnostního vybavení.



Musí být použity ochranné rukavice.



Musí být použita ochranná obuv.

Manipulační plocha zabaleného nebo vybaleného stroje. Zde jsou přítomna následující rizika:

- Nebezpečí nárazu pro obsluhu.
- Nebezpečí rozdrčení.

Provozovatel musí používat následující PSE:



- Ochranná obuv.
- Ochranné rukavice.

NEBEZPEČÍ	Výrobce nebude odpovědný za škody nebo zranění osob, zvířat nebo věcí způsobené nedodržováním bezpečnostních pravidel nebo doporučeným nenosením PSE.
-----------	---

Kapitola 2 Specifikace stroje

2.1 Technické specifikace

Rozměry a hmotnost stroje

Modelka	Pracovní Rozměry mm	Zavřeno Rozměry mm	Hmotnost kg
500 x 710	1800x860x640	520x860x830	115
500 x 950	2320x860x640	520x860x1100	120

Další technické vlastnosti

Délky válečků (mm).	500
Průměr válce (mm)	60
Rozsah válců (mm)	Od 0 do 35

Podrobnosti o napájení

Elektrická instalace

Elektrická energie

Napětí	380 ± 10% V třífázové 230 ±
	10% V jednofázové 50 ± 1%
Frekvence	Hz
Síla elektrického motoru	1 Cv.

Tolerance elektrického napájení

Napětí

Provozní napětí: ± 10% jmenovitého napětí.

Frekvence

± 1% jmenovité frekvence v nepřetržitém provozu ±

2% jmenovité frekvence na krátkou pracovní dobu.

Harmonické

Harmonické zkreslení pro součet harmonických od druhého do pátého by nemělo překročit 10% celkového napětí s efektivní hodnotou mezi živými vodiči. Je tolerováno další zkreslení o 2% pro součet harmonických od šestého do třicátého na celkovou efektivní hodnotu mezi živými vodiči.

Nesymetrie třífázového napájecího napětí.

Ani složka inverzní sekvence, ani složka nulové sekvence by neměla překročit 2% složky přímé sekvence napětí.

Napěťové impulsy.

Nesmí trvat déle než 1,5 ms s dobou náběhu / sestupu mezi 500 ns a 500 ms a špičkovou hodnotou nepřesahující 200% efektivní hodnoty jmenovitého napájecího napětí.

Přerušení napětí.

Napájení by nemělo být přerušeno nebo by napětí nemělo klesnout na nulu déle než 3 ms, bez ohledu na okamžik napájecí vlny. Mezi dvěma po sobě jdoucími přestávkami by měla uplynout více než 1 s.

Pokles napětí.

Poklesy napětí by neměly překročit 20% špičkového napětí napájecího zdroje po dobu delší než 1 cyklus. Mezi dvěma po sobě následujícími poklesy napětí by měla uplynout více než 1 s.

Odpovědnost

POZNÁMKA

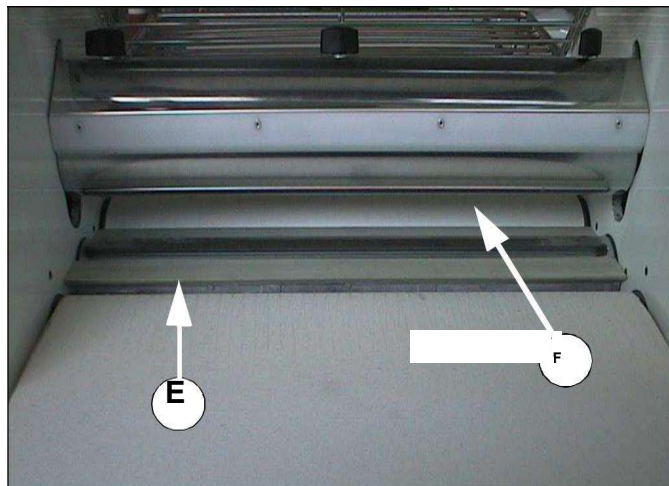
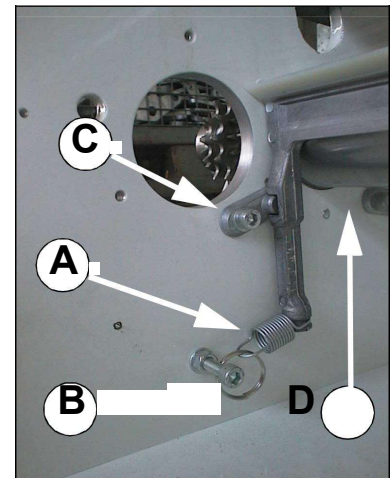
výrobce nebude odpovědný za vady, poruchy nebo nefunkčnost způsobené nedodržením uvedených hodnot napájecího napětí.

Další technické podrobnosti

Škrabka.

V případě pohybu je možné přemístit škrabku:

- vyjměte pružinu A z [redacted] šroubu B
- odšroubujte šroub C
- nastavte škrabku D
- utáhněte šroub C
- zavěste pružinu A na [redacted] B.



Škrabka E usnadňuje pohyb těsta z jednoho dopravního pásu na druhý F.

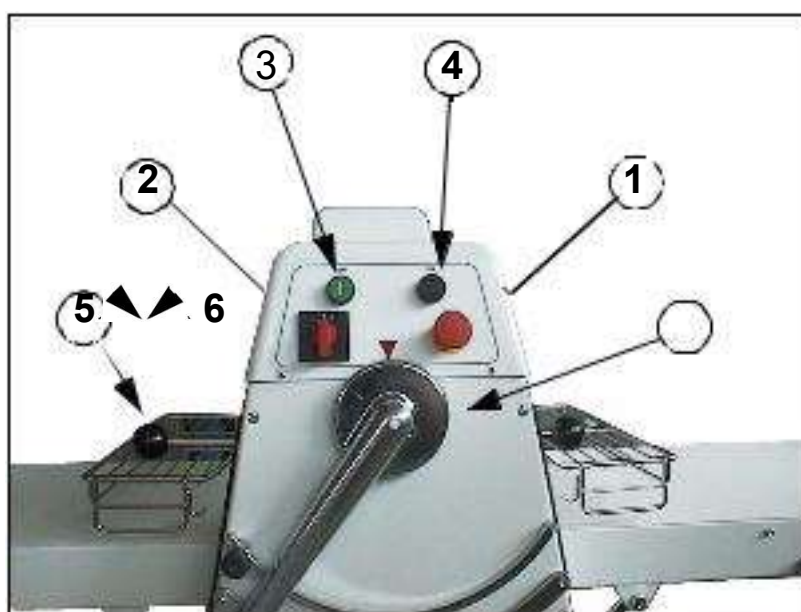
Kapitola 3 Rozhraní operátora

3.1 Řízení

Řízení

Symbol	Popis	Řízené funkce
1	Červené tlačítko s houbami na žlutém tlačítku NOUZOVÉHO.	Po stisknutí toto tlačítko přerušuje řezání a odstavuje řezání. Po stisknutí toto tlačítko přerušuje řezání a odstavuje řezání.
2	Ó	odstavuje řezání
3	S	řezání otočit
4	S	řezání, ale není napájení.
5	M th	řezání směrem
6	H	řezání snižuje válec.

Obr. 3.1 Spol



Kapitola 4 Instalace

POZNÁMKA

Při čtení této kapitoly se řiďte obrázky příslušných ovládacích panelů v *Kapitola 3 Rozhraní operátora*.

4.1 Nebezpečné oblasti a zbytková rizika během instalace



Musí být použity ochranné rukavice.



Musí být použita ochranná obuv.

Manipulační plocha zabaleného nebo vybaleného stroje. Zde jsou přítomna následující rizika:

- Nebezpečí nárazu pro obsluhu.
- Nebezpečí rozdrčení.

Provozovatel musí používat následující PSE:



- Ochranná obuv.
- Ochranné rukavice.

NEBEZPEČÍ

Při vykládce, při zvedání a manipulaci se strojem musí personál nosit vhodný ochranný pracovní prostředek, jako jsou rukavice, boty, helma a používat příslušné nástroje.

4.2 Kvalifikace provozovatele

Instalaci stroje smí provádět pouze vyškolený, kvalifikovaný a autorizovaný personál po přečtení a pochopení informací uvedených v této příručce.

4.3 Doprava

Při přepravě stroje je třeba pečlivě dodržovat pokyny uvedené v této části. Tato operace může zahrnovat následující situace:

- Skladování stroje.
- Počáteční instalace stroje.
- Přemístění stroj.

Přepravní podmínky

Stroj a jeho vybavení lze podle požadavků zákazníka přepravovat následujícími způsoby:

- Karton na paletě
- Dřevěná bedna
- Paleta
- V každém z těchto případů musí být před přepravou nebo manipulací zabaleno a připevněno různé příslušenství ke stroji.

POZNÁMKA

Dodržujte standardní opatření, abyste zabránili kolizím a převrácení.

Symbyly na obalu stroje

Na obalu stroje jsou zobrazeny následující symbyly:

- Zacházet opatrně.
- Střed gravitace.
- Závěsný bod.
- Skladujte na suchém místě.
- Touto stranou nahoru.
- Označení CE.

Zdvihání

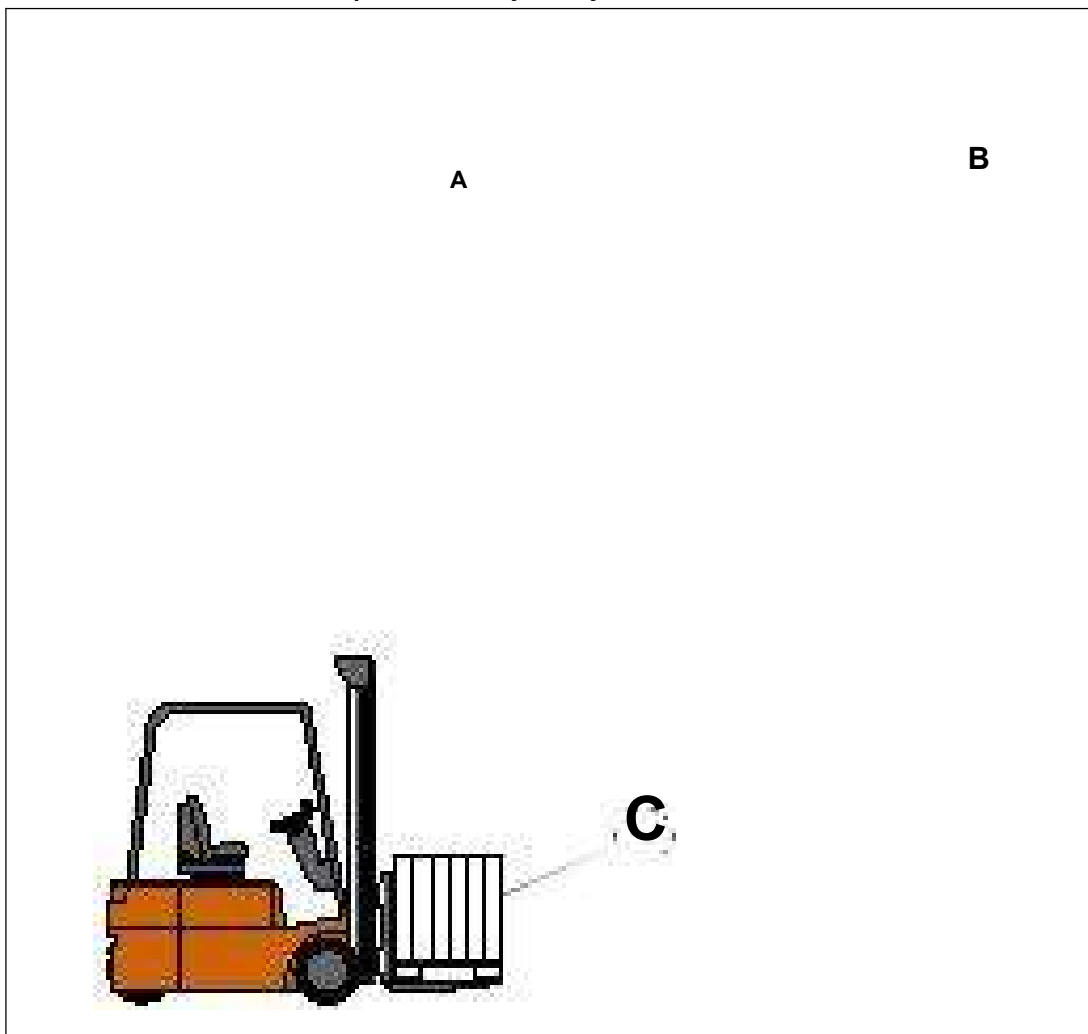
NEBEZPEČÍ

- Je zakázáno lézt na stroj a / nebo jeho obal, zastavovat a / nebo procházet pod strojem.
- Přístup do oblasti zvedání a manipulace je odepřen všem zaměstnancům kromě osob přímo zapojených do operací.
- Všichni operátoři by měli zůstat v bezpečné vzdálenosti, aby nedošlo k zasažení strojem nebo jeho částmi, které by mohly náhodně spadnout.
- Před zahájením zvedacích operací by měl být identifikován a zkontrolován celý manipulační prostor stroje, včetně odstavného prostoru pro dopravní prostředky a oblasti instalace stroje, aby se zjistily potenciálně nebezpečné oblasti.
- Používejte mostový jeřáb, jeřáb nebo vysokozdvíhací vozík s odpovídající nosností. Použití nevhodného zvedacího zařízení může způsobit poškození stroje nebo zranění osob.

- Zkontrolujte, zda jsou zdvihací lana nebo lana vybavena zvonem a mají štítek, který obsahuje všechny údaje výrobce a zda je jasně uvedena nosnost.
- Před každým zvedáním zkontrolujte lana nebo lana. Nepoužívejte je, pokud jsou poškozené nebo opotřebené nebo mají zlomené prameny nebo dráty.
- Nikdy neotáčejte ani neuzlovávejte lana nebo kabely. Vždy se řiďte pokyny výrobce.
- Při používání řetězů nebo řemenů dodržujte stejná opatření.

Zvedání a manipulace s baleným strojem

Obr. 4.1 Zvedání a manipulace s baleným strojem



Dřevěná bedna na plošině vozidla

Přepravku / kontejner je třeba vyložit z vozidla pomocí vysokozdvižného vozíku C nebo pomocí zdvihacího zařízení následujícím způsobem:

1. Vložte kabely nebo lana A pod krabicovou paletu a připevněte je k háku jeřábu / mostového jeřábu. Pokud je stroj zabalen v kontejneru, zasuňte háky řetězů **B** do příslušných závorek.
2. Zvedněte paletu / kontejner tak, abyste jej mohli vyložit.
3. Umístěte paletu / kontejner do plánované polohy.

Dřevěná bedna na zemi

Přepravku / kontejner je třeba vyložit z vozidla pomocí vysokozdvižného vozíku C o zdvihací r pomocí zařízení následujícím způsobem:

1. Vložte kabely nebo lana A pod krabicovou paletu a připevněte je k háku jeřábu / mostového jeřábu. Pokud je stroj zabalen v kontejneru, zasuňte háky řetězů **B** do příslušných závorek.
2. Zvedněte paletu / kontejner tak, aby s ní bylo možné manipulovat.
3. Umístěte krabicovou paletu / kontejner do plánované polohy pro vybalení.

Zařízení pro zvedání a manipulaci s baleným strojem

- Ke zvedání stroje je zapotřebí následující vybavení: Jeřáb /
- mostový jeřáb s odpovídající nosností. Vysokozdvíhový vozík s
- odpovídající nosností.

POZOR Pokud byl stroj během přepravy poškozen, neprodleně informujte výrobce. Výrobce by měl být rovněž informován, pokud existují rozdíly mezi „balným listem“ a skutečně dodaným zbožím.

POZOR Stroj a jeho zařízení by měly být chráněny před vnějšími atmosférickými vlivy. Zejména voda a vlhkost mohou způsobit korozi některých součástí stroje a nezvratné poškození.

4.4 Předběžné operace

Zkontrolujte, zda nedošlo během přepravy k poškození stroje

Zkontrolujte stav stroje při bližším pohledu na vnější a vnitřní stranu. Jakákoli deformace viditelných částí naznačuje, že byl stroj během přepravy něčím zasažen. To by mohlo vést k poruše.

Zkontrolujte dotažení šroubů, šroubů a kování.

Pokud došlo k poškození:

Poškození způsobené přepravou by mělo být přičteno přepravci a výrobce nebo jeho zástupce by měl být okamžitě informován o situaci.

Čištění stroje

- Během přepravy odstraňte prach a nečistoty usazené na povrchu.
- Každou část (lakovanou nebo nelakovanou) opatrně očistěte a osušte měkkým, čistým a suchým hadříkem.

POZOR Je přísně zakázáno lézt na palety a / nebo je ukládat na druhé straně.

- Pokud krabicové palety zůstanou nějakou dobu venku a čekají na přepravu uvnitř budovy, měly by být tyto krabicové palety zakryty nepromokavými plachtami odpovídající velikosti.
- Pokud skladování trvá déle než 3 měsíce, měly by být palety uloženy uvnitř, chráněny před špatným počasím a chráněny před příliš vysokými nebo nízkými teplotami.
- Pokud je stroj vybalený, měl by být zakryt, aby se zabránilo hromadění prachu a nečistot.

4.5 Instalace

Vlastnosti místa instalace

Je třeba zvolit vhodné místo instalace s ohledem na celkové rozměry dodaného stroje 2.1

Technické specifikace na straně 12 a v souladu s následujícími pravidly:

- Zdroj napájení, v souladu s *Podrobnosti o napájení* na straně 12, by měla být v blízkosti místa instalace.
- Nic by nemělo bránit volnému pohybu obsluhy kolem stroje. Stroj by měl být umístěn nejméně 1 metr od nejbližší stěny nebo předmětu.
- Skříně by měly být neustále přístupné a dveře by se měly bez překážek otevírat dokořán.
- Zajistěte dostatečný prostor pro provoz a údržbu stroje a také pro jakékoli další doplňkové vybavení.

Ochrana proti vnějším atmosférickým vlivům

Stroj by měl být instalován v kryté budově chráněné před přímým kontaktem s atmosférickými látkami.

Osvětlení

K zajištění normálního provozu a servisu stroje bezpečným způsobem je nutné odpovídající osvětlení. Stroj nemá vestavěný systém osvětlení.

Dobře osvětlené prostředí předchází rizikům způsobeným oblastmi ve stínech.

Přijatelné podmínky prostředí pro místo instalace:

- Teplota: od 5 ° C do 40 ° C s průměrnou teplotou nepřesahující 35 ° C po dobu 24 hodin.
- Relativní vlhkost: od 50% při teplotě 40 ° C do 90% při teplotě 20 ° C.

POZNÁMKA

Teplotní limity byly stanoveny s přihlédnutím k elektrickému vybavení stroje.

4.6 Příprava na uvedení do provozu

Připojení

Elektrické připojení

Stroj má pouze jedno připojení k elektrické síti.

NEBEZPEČÍ

Ujistěte se, že hodnoty síťového napájení odpovídají specifikacím napájení stroje.

Elektrická nebezpečí. Před jakýmkoli dalším připojením k síťovému napájení se ujistěte, že je stroj dostatečně uzemněn.

4.7 Elektrický systém

Obr. 4.2 Poloha elektrického systému



4.8 Testování

Před dodáním je stroj testován v závodech výrobce, kde jsou prováděny následující operace:

- Obecné nastavení stroje, pomocného zařízení a instalovaných bezpečnostních zařízení.
- Provozní zkouška ke kontrole všech provedených nastavení (správné otáčení motorů, těsnost pneumatických systémů, účinnost bezpečnostních zařízení a koncových spínačů).
- Provádění zkušebních cyklů za bezpečných podmínek.

Kontrola bezpečnostních zařízení

Před spuštěním stroje je třeba zkontrolovat bezpečnostní zařízení podle následujícího postupu:

1. Správná funkce tlačítka nouzového zastavení 1 (Obr. 3.1 Ovládací prvky na straně 15);
během provozu stroje stiskněte nouzová tlačítka: stroj by se měl okamžitě zastavit.

POZNÁMKA

Pokud se stroj okamžitě nezastaví, je třeba zkontrolovat a / nebo vyměnit nouzová tlačítka.

1. Pokud nastane problém, když je stroj v provozu a pro který nejsou v této příručce uvedeny žádné pokyny, obraťte se na technický poprodejní servis (viz 1.5 Výrobce identifikační údaje na straně 3).

Kapitola 5 Provoz stroje

POZNÁMKA

Při čtení této kapitoly se řiďte obrázky příslušných ovládacích panelů v *Kapitola 3 Rozhraní operátora*.

5.1 Kvalifikace provozovatele

Stroj by měl obsluhovat pouze vyškolený, kvalifikovaný a autorizovaný personál, který si přečetl informace obsažené v této příručce a porozuměl jim.

5.2 Pracovní stanice

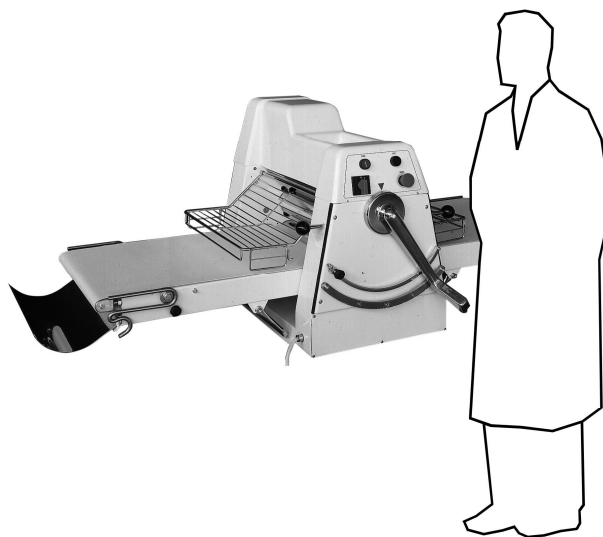
Pracovní stanice na straně 22 zobrazuje pracovní polohy, ve kterých může obsluha stroj bezpečně obsluhovat.

Řídicí stanice stroje je umístěna před ovládacím panelem. Z této polohy obsluha ovládá všechny pracovní parametry.

POZNÁMKA

Je-li stroj v chodu, je přísně zakázán přístup do pracovního prostoru stroje.

Pracovní stanice



5.3 Provozní režimy

Stroj pracuje v ručním režimu podle pokynů uvedených v 5.6 *Spuštění* na straně 23

5.4 Stroj se zapíná

Při zapnutí stroje postupujte následovně:

1. Otočte nožový spínač umístěný proti proudu od vnějšího napájecího kabelu do polohy I.

5.5 Nástroje, úpravy a nastavení

Varování o úpravách

1. Veškeré nastavovací, kontrolní nebo čisticí operace musí být prováděny při stojícím stroji a vypnutém elektrickém ovládacím boxu. Hlavní vypínač musí být nastaven do polohy O a uzamčen visacím zámekem; pneumatický uzavírací ventil musí být uzavřen. Jakákoli operace prováděná pod napětím může vést k vážným zraněním.
2. Věnujte zvláštní pozornost pohyblivým částem stroje.
3. Při aktivaci startovacích tlačítek buďte obzvláště opatrní a aktivujte je až poté, co se ujistíte, že osobám nebo věcem nehrozí žádné nebezpečí.
4. Pokud byly ochranné kryty nebo bezpečnostní zábrany odstraněny, před opětovným použitím stroje se ujistěte, že jsou správně namontovány.
5. Na stroji nepokládejte nářadí ani jiné předměty, ať už jste v provozu nebo mimo provoz.

5.6 Začínající

Při rutinním provozu stroje postupujte následovně:

1. Otočte hlavní vypínač 1 umístěný ■ elektrické ovládací skříňce do polohy "Já".
2. stisknout tlačítko ■ ■ tlačítko 3 spolu (■br. 3.1 *Ovládací prvky na straně 15*).

5.7 Rutinní zastavení stroje

Postup zastavení:


1. Ujistěte se, že je pracovní cyklus dokončen.
2. Přepněte hlavní vypínač do polohy Ó.

5.8 Nouzové zastavení

Chcete-li stroj v případě nouze zastavit, stiskněte tlačítko EMERGENCY 1 (*Obř. 3.1 Ovládací prvky na straně 15*):

- Stroj se zastaví.
- Tlačítko s houbovou hlavou zůstane zablokované.

5.9 Opětovné spuštění stroje po ručním nouzovém zastavení

1. Odstraňte příčinu nouzového zastavení.
2. Uvolněte tlačítko EMERGENCY 1 (Obr. 3. ládací prvky na straně 15).
3. Stroj je nyní připraven k opětovnému použití.

5.10 Vypnutí stroje

Vypnutí stroje:

1. Otočte nožový spínač umístěný proti proudu od vnějšího napájecího kabelu do polohy "0".

POZNÁMKA

Na konci pracovního cyklu vždy očistěte stroj a pracovní prostor.

Kapitola 6 Údržba

NEBEZPEČÍ	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a neočekávaných pohybů během údržby. Odpojte stroj od zdrojů elektrické a hydraulické energie. Rozptýlit a / nebo omezit zbytkovou energii (viz <i>Kapitola 5 Provoz stroje</i>).
------------------	---

6.1 Běžná údržba

Jakákoli operace, kterou může uživatel provést, se považuje za běžnou údržbu. Zahrnuje operace čištění, kontroly a prevence prováděné k zajištění bezpečného provozu stroje.

POZNÁMKA	V případě, že stroj vibruje, musí být škrabky pečlivě zkontrolovány, aby nedošlo k jejich ohnutí pod jiným úhlem. V případě, že k tomu dojde, škrabky by měly být ručně ohnuty zpět do původního tvaru.
-----------------	---

Kvalifikace provozovatele

Aby bylo možné bezpečně provádět běžnou údržbu, měl by si uživatel nejprve pečlivě přečíst a porozumět pokynům a doporučením uvedeným v této části.

Pulizia

NEBEZPEČÍ	Čištění by se mělo provádět pouze při vypnutém a odpojeném stroji od elektrického a hydraulického napájení.
------------------	---

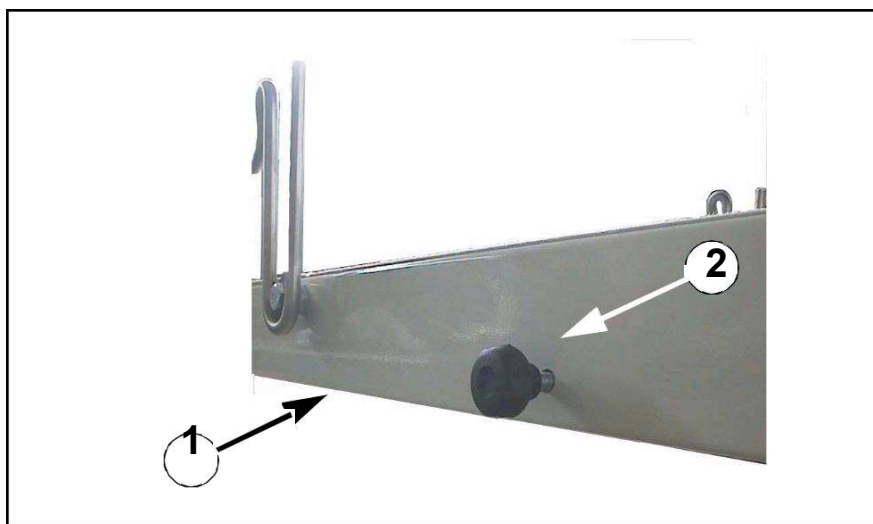
Pravidelné čištění vašeho stroje zajistí jeho dobrý funkční stav. Doporučujeme následující:

- Na konci každé směny stroj očistěte.
- Čištění stroje udržuje nejchoulostivější součásti v dobrém provozním stavu a pomáhá zjistit jakékoli uvolnění dílů a abnormální opotřebení.

POZNÁMKA

Stroj je vybaven zásuvkou 1, který je umístěn u dopravníkových pásů a umožňuje sbírat veškerý odpadový materiál, který byl seškrábán. Tato zásuvka je na místě upevněna pomocí knoflíku 2. Odšroubováním knoflíku je možné zásuvku vyčistit. (Obr. 6.1 Zásuvka pro sběr odpadu. na straně 26)

Obr. 6.1 Zásuvka pro sběr odpadu.



POZOR

K čištění ovládacích panelů a elektrické ovládací skříňky nepoužívejte proud vody.

Vhodné čisticí nástroje a výrobky

Metoda čištění

POZOR

Nepoužívejte rozpouštědla, která by mohla poškodit barvu a syntetické materiály. Vyvarujte se zejména benzínu, ředidel nitro-chloristanu a trichlorethanu.

Díly k čištění	Metoda a nástroje
Lakovaná ocel	Použijte teplou vodu a odmašťovač vhodný pro potraviny. Osušte čistým hadříkem.
Ovládací panely	Očistěte měkkým suchým hadříkem.
Elektrické části	Vyčistěte pomocí vysavače.

Četnost čištění

Frekvence	Díly k čištění
Týdně	Ovládací panely
Měsíční	Motory
Měsíční	Elektrické součásti
Měsíční	Ocelové konstrukční pracovní díly

6.2 Plánovaný servis

Jakákoli operace, kterou může provádět pouze autorizovaný personál, se považuje za plánovaný servis. Zahrnuje pravidelné a preventivní kontroly a zásahy do stroje prováděné za účelem zajištění bezpečného provozu stroje.

Kvalifikace provozovatele

Pravidelný servis může provádět bezpečně pouze vyškolený a kvalifikovaný personál, který ví, jak obsluhovat, nastavovat a opravovat stroj a který si pečlivě přečetl pokyny a doporučení uvedená v této části a porozuměl jim.

Pravidelné kontroly

Pravidelné kontroly a úpravy

Název dílů, které mají být zkontrolovány a seřizeny	Frekvence	Metoda
Tlačítko nouzového zastavení	Každých 40 pracovních hodin	Zkontrolujte správnou funkci

Kapitola 7 Sešrotování stroje

7.1 Kvalifikace provozovatele

Kvalifikovaný mechanik, který četl a rozuměl *Obr. 1.1 Celkový pohled na stroj a Kapitola 7 Sešrotování stroje*.

7.2 Odpojení stroje

Na konci své technické a provozní životnosti musí být stroj odpojen. Přestože došlo k vyřazení z provozu a stroj již není vhodný k účelu, pro který byl navržen a vyroben, musí být stále možné recyklovat suroviny, ze kterých byl stroj vyroben.

POZNÁMKA

Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo zranění osob, zvířat nebo věcí způsobené opětovným použitím jednotlivých částí stroje pro jiné operace nebo sestavy, než pro které byly původně určeny.

7.3 Postup odpojení

NEBEZPEČÍ

Odpojení a sešrotování stroje smí provádět pouze vyškolený a náležitě vybavený personál.

1. Vypněte stroj, jak je popsáno v *5.10 Vypnutí stroje na straně 24*.
2. Odpojte všechny napájecí zdroje. Připojení napájení a pokyny pro provedení operace jsou stejné, jak je popsáno v *Kapitola 4 Instalace*.
 - A. Elektrické napájení. Odpojte napájecí kabel od svorkovnice elektrické řídicí skříně.
3. Demontujte následující součásti:
 - A. Elektrické a elektronické součástky.
 - b. Nekovové součásti a součásti.
4. Pokud je stroj přemístěn na jiné místo, viz *4.3 Přeprava na straně 17*.

7.4 Zbytková rizika po odpojení stroje

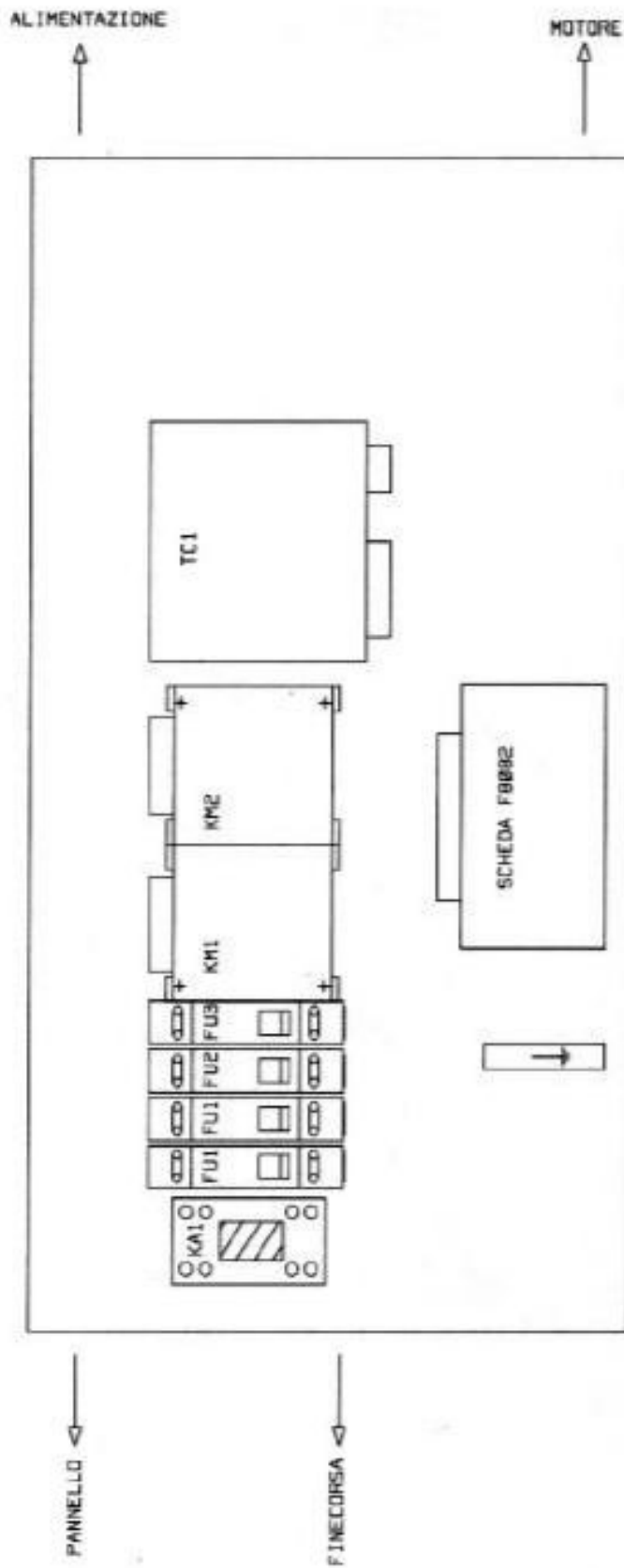
Za předpokladu pokynů uvedených v 7.2 Odpojení stroje na straně 28, byly pečlivě dodržovány, po odpojení stroje nehrozí žádná zbytková rizika.

POZOR Materiály použité pro výrobu stroje jsou biologicky nerozložitelné. Stroj proto musí být odevzdán k likvidaci v autorizovaném šrotu.

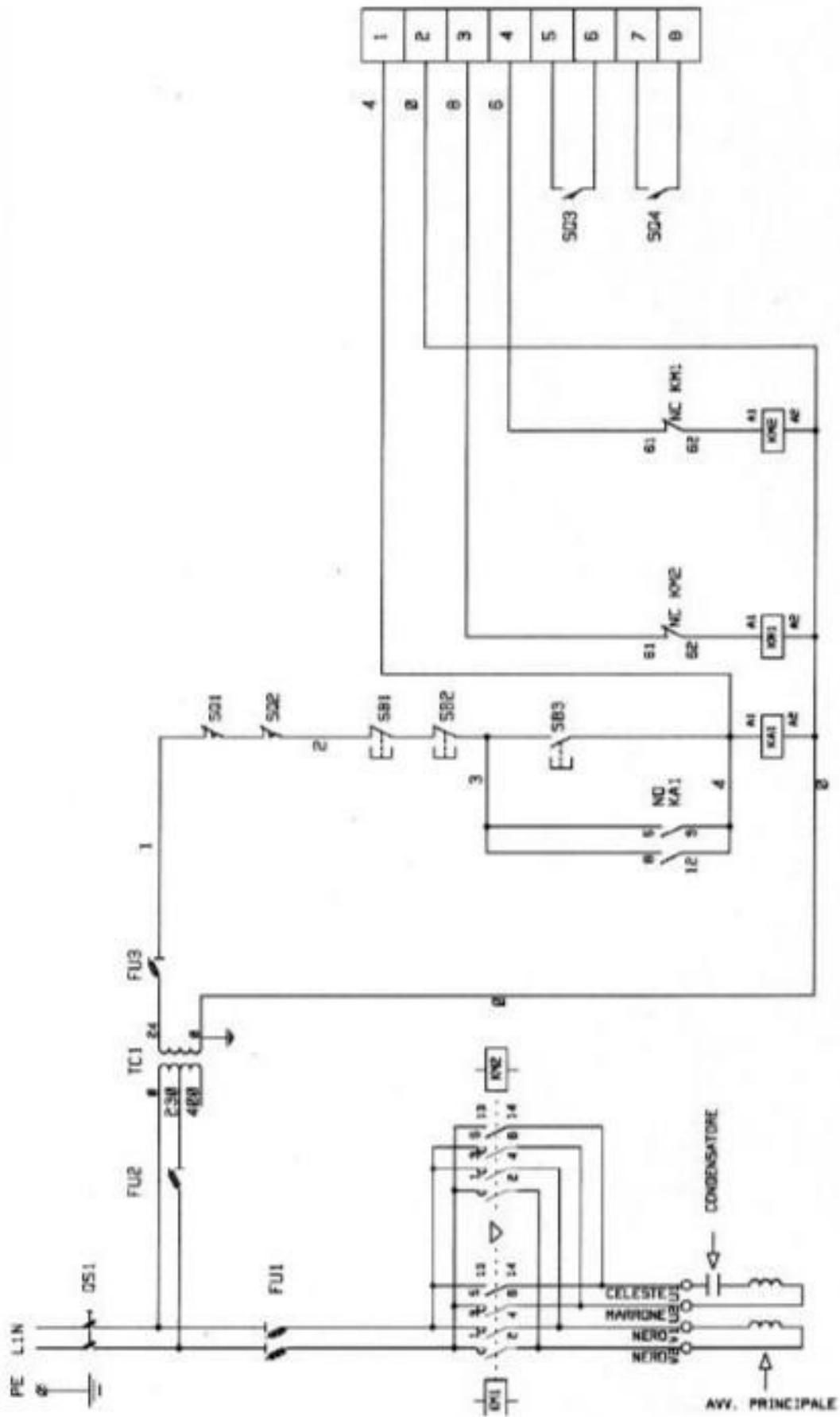
Kapitola 8 **Přiložená dokumentace**

ELETRICAL SPARE PARTS 230 V mono-phase

<i>Ref</i>	<i>Description</i>
	ELECTRONIC CARD
TC1	TRANSFORMER
QSI	MAIN SWITCH
FU1	UNIPOLAR FUSE CARRIER
	FUSES
FU2	UNIPOLAR FUSE CARRIER
	FUSES
FU3	FUSE CARRIER
	FUSES
KA1	RELAY 2x U 24Vac
	BASE
KMI-2	CONTACTOR
	MECHANICAL LOCK
	AUXILIARY CONTACT
SB1	EMERGENCY PUSH BUTTON
	CONTACT
SB2	STOP BUTTON
	CONTACT
SB3	START PUSH BUTTON
	CONTACT
SC1-2	LIMIT SWITCH
	CABLE PRESS
SQ3-4	LIMIT SWITCH

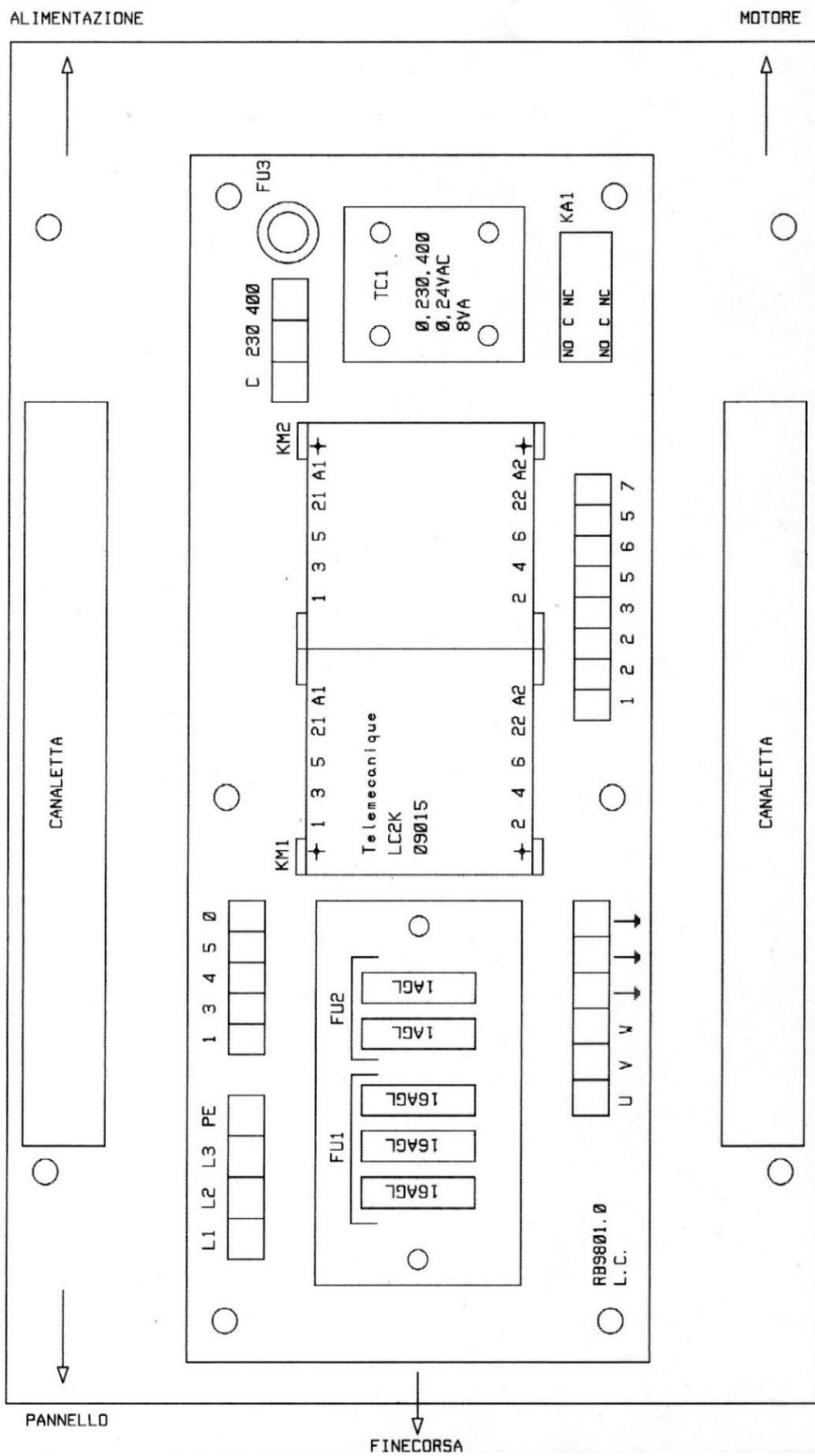


FINECORSA COMANDO 28CM. DA BORDO LAMIERA
 FINECORSA RIPARI 35CM. DA BORDO LAMIERA
 FILI GENERALE 60CM.
 CAVO ALIMENTAZIONE 3X1.5 mmq 4.60 MT.
 CAVO MOTORE 5X1.5 mmq 98 CM.
 N.1 PRESSACAVO 3/8 OTTONE



ELETRICAL SPARE PARTS 380 V three-phase

<i>Ref</i>	<i>Description</i>
QS1	MAIN SWITCH
	PRINTED CIRCUIT BOARD
TC1	TRANSFORMER
	SPACERS
FU1	FUSE CARRIER CLIP
	FUSES
	PROTECTION COVER
FU2	FUSE CARRIER CLIP
	FUSES
	PROTECTION COVER
FU3	VERTICAL FUSE CARRIER
	FUSE
KM1/2	CONTACTOR C.S.
KA1	MINI RELAY DA C.S.
	CLAMPS
	CLAMPS
	CLAMPS
	CLAMPS
	ASSEMBLY
SB1	EMERGENCY PUSH BUTTON
SB3	STOP BUTTON
SB2	START UP PUSH BUTTON
SQ1	PROTECTION LIMIT SWITCH
	CABLE PRESS
SQ2	PROTECTION LIMIT SWITCH
	CABLE PRESS
SQ3	MANUAL LIMIT SWITCH
SQ4	MANUAL LIMIT SWITCH



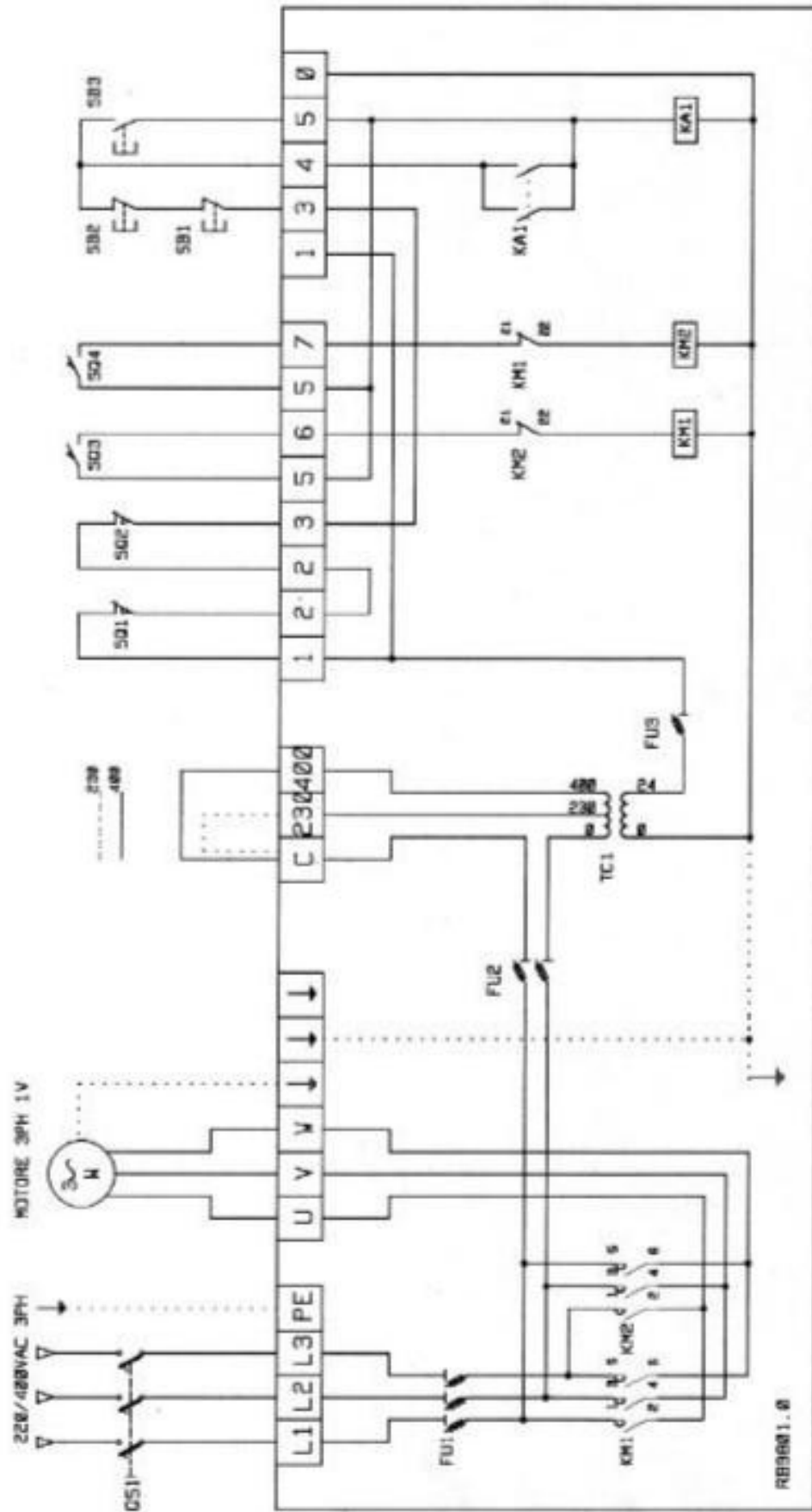
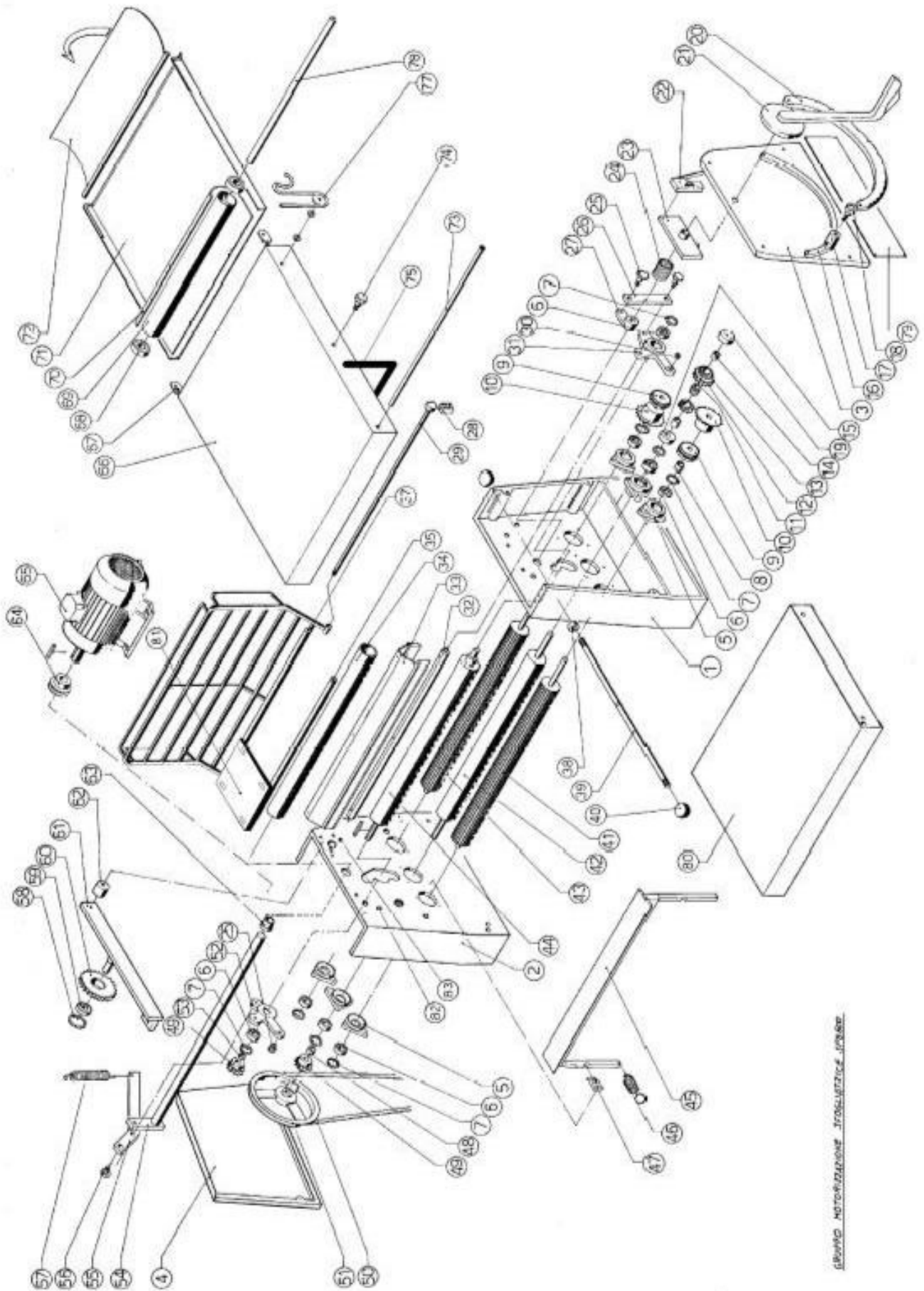


DIAGRAM 2 HEAD ASSEMBLY

1)	Right Hand Frame	43)	R.H. Belt Drive Cylinder
2)	Left Hand Frame	44)	Mobile Cylinder
3)	Right Hand Panel	45)	Lower scraper
4)	Left Hand Panel	46)	Lower scraper tension spring
5)	Flange	47)	Scraper location sector
6)	Bearing 6004 2RS	48)	Spacer
7)	'Seeger' Ring	49)	Pinion Z=16 3/8 "
8)	Spacer	50)	A40, V Belt
9)	Freewheel	51)	Pulley
10)	Threaded Pinion	52)	L.H. Connecting rod
11)	Double screw	53)	Spacer
12)	Double crown Z=16 1/2" x 1/8"	54)	Lifting shaft
13)	Double crown Z = 16 3/8"	55)	Connecting rod movement rod
14)	Spacer	56)	Bolt
15)	Spacer	57)	Handle spring
16)	Limit switch sector Lever	58)	Seeger ring
17)	Limit switch Lever	59)	Bearing 6005 2RS
18)	Handwheel	60)	Chain tightening crown
19)	Washer	61)	Chain rod
20)	Toothed sector	62)	Chain spacer and rod
21)	Handle	63)	Lifting shaft bushing
22)	Manual movement reverse microswitch	64)	Motor pulley
23)	Microswitch plate	65)	Motor
24)	Spring	66)	Table
25)	Bushing for connecting rod	67)	Belt rod
26)	Guard lifting shaft	68)	Bearing 6001 2RS
27)	Cylinder movement lever	69)	Belt stretching cylinder
28)	Grid closing microswitch	70)	Conveyor belt
29)	Grid Rod	71)	Undertable
30)	Bushing	72)	Undertable Extension Piece
31)	Right hand connecting rod	73)	Table Fulcrum Rod
32)	Upper scraper shaft holder	74)	Undertable locking handwheel
33)	Upper scraper	75)	Table support
34)	Lifting shaft protection		
35)	Spacer	77)	Rolling Pin Hook
		78)	Belt stretching shaft
37)	Protection Grid	79)	Electric Wiring panel
38)	Microswitch Spacer	80)	Base
39)	Manual movement reverse control rod	81)	Motor support
40)	Manual control knob	82)	Grid lock
41)	L.H. Belt drive cylinder	83)	Grid lock
42)	Fixed cylinder		



BRUNNIG MOTORIZOVANÉ FOTOKOPÍROVACÍ STROJE